



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
10 December 2013
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят восьмая сессия

10–21 марта 2014 года

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и специальной сессии Генеральной Ассамблеи

под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей

и деятельность в важнейших проблемных областях

и дальнейшие меры и инициативы

Заявление, представленное Интернационалом «Зонта» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

Трудности и успехи в деле осуществления Целей развития тысячелетия, касающихся женщин и девочек

Интернационал «Зонта» оказывал поддержку Целям развития тысячелетия посредством своих взаимоотношений со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). По каналам этих учреждений мы финансировали программы в нескольких странах, в том числе в таких областях, как содействие искоренению насилия в отношении женщин и предотвращению передачи ВИЧ/СПИДа от матери ребенку в Руанде и оказание помощи женщинам в Либерии в лечении акушерских свищей. В рамках многих из этих проектов женщинам также предоставлялось обучение в области обеспечения средств к существованию в целях расширения их экономических прав и возможностей для здоровой и продуктивной жизни, когда они возвращались в свои общины.

В этом году мы учредили всемирный информационно-пропагандистский проект «Зонта говорит НЕТ насилию в отношении женщин», в котором активно участвуют 30 000 членов нашей организации. В рамках этой инициативы в 65 странах по всему миру пройдут мероприятия по повышению осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и девочек.

Мы тверды в нашей приверженности делу равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек. Очевидно, что в рамках Целей развития тысячелетия вероятнее всего не будут достигнуты именно те цели, которые опираются на достижение равенства и расширение прав и возможностей женщин. Если рассматривать все Цели развития тысячелетия в целом, то в них отсутствуют важные компоненты, которые обеспечили бы осуществление в полном объеме прав человека для женщин и девочек во всем мире.

Поэтому мы находимся в той критической точке, когда нам следует осознать, что пришло время поставить равенство и расширение прав и возможностей женщин в авангарде наших целей. Широко признано, что расширение прав и возможностей женщин и предоставление им равных возможностей приносит выгоды семьям, общинам, странам и всему миру. Комиссия по положению женщин должна воспользоваться этой возможностью, прежде чем она будет утрачена. Нам известно, что гендерное неравенство является серьезной проблемой во всех секторах, однако именно эта проблема требует решения. Нельзя допустить потерю возможности оказать влияние на программу в области развития на период после 2015 года. Поэтому мы предлагаем нашу оценку целевых показателей, которые, несмотря на их амбициозность, должны быть достигнуты.

Как было отмечено Структурой «ООН-женщины» в ее докладе «Преобразующая самостоятельная цель по достижению гендерного равенства, прав женщин и расширения прав и возможностей женщин: императивы и ключевые компоненты», такая самостоятельная цель на период после 2015 года должна включать в себя три задачи: ликвидацию насилия в отношении женщин и девочек; гендерное равенство в возможностях и ресурсах; а также гендерное равен-

ство в полномочиях на принятие решений в государственных и частных учреждениях. Включение этих трех целевых показателей будет гарантировать, что прогресс будет отслеживаться с помощью статистики с соответствующей разбивкой.

При формулировке буквально всех новых целей в них необходимо всесторонне учитывать гендерные проблемы, в частности равенство мужчин и женщин. Это объясняется тем, что самостоятельная цель, включающая в себя равенство и права женщин и девочек и расширение их прав и возможностей, должна охватывать и другие важные вопросы, такие как материнская смертность. Показатели смертности по-прежнему остаются неприемлемо высокими. Мы обладаем медицинскими знаниями для снижения этих показателей, и правительства должны нести ответственность, когда во время родов умирают женщины, которых можно было бы спасти.

Предотвращение и искоренение насилия в отношении женщин и девочек должно стать первоочередной задачей. Такое насилие является нарушением прав как женщин, так и девочек. Сегодня статистика показывает, что жертвой насилия в течение своей жизни становится каждая третья женщина. Вследствие культурных факторов или так называемых традиционных ценностей женщины подвергаются неисчислимым страданиям без возможности обращения в суд. Полномасштабное осуществление Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Пекинской платформы действий и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин принесет далеко идущие результаты в плане предотвращения насилия в отношении женщин и девочек.

Должны соблюдаться права женщин на владение имуществом и его наследование, на владение собственным предприятием и на заключение договоров. В экономической сфере необходимо использовать основанный на правах человека подход к достижению равенства женщин. Наряду с этим должна признаваться выполняемая женщинами неоплачиваемая работа, и им должна предоставляться возможность трудоустройства на достойные рабочие места с достойной заработной платой.

Женщины и девочки должны иметь доступ к правосудию. Несмотря на то что все люди имеют право на правосудие, женщины и девочки зачастую не осведомлены о своих правах, и на их пути в стремлении осуществлять эти права ставятся серьезные препятствия. Для того чтобы права женщин не попирались, необходимо преодолеть культурные, а также институциональные барьеры. Важную роль играют работающие с учетом гендерных факторов полиция и суды. Необходимо привлекать больше женщин для работы в качестве полицейских; это имеет решающее значение, поскольку женщины и девочки, ставшие жертвами насилия, имеют весьма специфические потребности, которые необходимо удовлетворять.

Доклады о выполнении Целей развития тысячелетия показывают сокращение числа людей, живущих в условиях нищеты, но эти цифры не учитывают, что 70 процентов беднейшего населения мира составляют женщины. Эта непропорционально негативная ситуация усугубляется еще и тем, что работающие по найму женщины очень часто имеют меньше гарантий занятости и льгот.

Женщины должны иметь право на принятие решений на всех уровнях. Вне зависимости от того, связаны ли такие решения с политикой, экономикой, здравоохранением или образованием, женщины должны иметь право на участие в этом процессе. Всеобщая декларация прав человека гласит, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной (статья 21). Женщины не допускаются в парламенты и советы многих странах, поэтому их знания и способности игнорируются.

Еще одна сфера озабоченности связана с окружающей средой и стихийными бедствиями. Женщины больше всех страдают от разрушений во время стихийных бедствий. Женщины рассматриваются только в качестве жертв. Вследствие столь близорукого подхода остается незамеченной ценность их помощи и знаний, когда речь идет об устранении последствий природных бедствий.

Когда мы понимаем, что еще многое предстоит сделать, мы не можем избавиться от чувства, что именно сейчас настало время засучить рукава и добиться выполнения принятых нами целей. Если мы хотим построить устойчивый мир, где все мы сможем жить в мире, женщины и девушки должны быть на одном уровне с мужчинами и мальчиками, и им должна быть предоставлена возможность принимать решения и выносить суждения в целях обеспечения собственного благополучия и благополучия всех людей в мире. Мы настоятельно призываем Комиссию стойко придерживаться такой позиции при ведении переговоров. Женщины и девушки всего мира зависят от ее руководящей роли.
